



mod. 1955-1956-1957

Vespa 125

CATALOGO DELLE PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE
LIST OF SPARE PARTS
CATALOGO DE PIEZAS DE RECAMBIO





mod. 1955-1956-1957

Vespa 125

CATALOGO DELLE PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE
LIST OF SPARE PARTS
CATALOGO DE PIEZAS DE RECAMBIO

PER VEICOLI CON PREFISSI TELAIO-MOTORE:
POUR SCOOTERS AVEC PREFIXES COQUE-MOTEUR:
FOR SCOOTERS WITH CHASSIS-ENGINE PREFIXES:
PARA VEHICULOS CON PREFIJOS BASTIDOR-MOTOR:

VN 1

VN 2

scooterhelp.com



AVVERTENZE

Il presente catalogo è costituito da 10 tavole, sulle quali sono elencati tutti i particolari fornibili come ricambi per le Vespa 125 con prefisso VN 1 - VN 2, prodotte negli anni 1955 - 1956 - 1957.

I particolari e numeri di disegno riportati in rosso sulle tavole e contraddistinti col segno + di non intercambiabilità, indicano le modifiche introdotte in serie nel corso della produzione.

Sul retro di ogni tavola è riportato:

- Elenco dei complessivi illustrati nella tavola, con l'indicazione dei numeri di disegno dei particolari componenti.
- Elenco dei particolari aggiunti (Agg.), aboliti (Ab.) e modificati, con l'indicazione dei dati matricolari del veicolo, a partire dal quale è stata introdotta in serie la modifica.
- Eventuali note.

REMARQUE

Ce catalogue est composé de 10 tableaux, sur lesquels sont énumérées toutes les pièces que l'on peut fournir comme rechanges pour les Vespa 125 avec préfixe VN 1 - VN 2 fabriquées pendant les années 1955 - 1956 - 1957.

Les pièces et numéros de dessin reportés en rouge sur les tableaux et contremarqués du signe + de non interchangeabilité, indiquent les modifications introduites dans la série au cours de la production.

Au dos de chaque tableau est portée:

- Liste des ensembles illustrés dans le tableau, avec l'indication des numéros de dessin des pièces qui les composent.
- Liste des pièces ajoutées (Agg.), abolies (Ab) et modifiées, avec l'indication des numéros de matricule du véhicule, à partir duquel a été introduite dans la série la modification.
- Notes éventuelles.

NOTICE

This catalogue consists of 10 tables, on which are listed all the details furnished as spares for the Vespa 125 with prefixes VN 1 - VN 2, produced in 1955 - 1956 and 1957.

Detail and drg. numbers printed in red on the tables, and with the sign +, denoting not interchangeable, indicate the modifications introduced in series during production.

There is on the back of each table:

- List of assemblies illustrated on the tables, with drg. numbers of individual component parts.
- List of details added (Agg.), annulled (Ab), and modified, with vehicle serial number corresponding to that when the modification was introduced in production.
- Notes.

ADVERTENCIA

El presente catálogo se compone de 10 tablas, en ellas se hallan indicadas todas las piezas que se suministran como repuestos para las Vespa 125 con prefijo VN 1 - VN 2, producidas en 1955 - 1956 y 1957.

Las piezas y números de dibujo indicados en rojo en las tablas, y contraseñalados con el signo + de no intercambiabilidad, indican las modificaciones introducidas en serie en el curso de la producción.

Detrás de cada tabla se halla indicado:

- Lista de los grupos ilustrados en la tabla, con la indicación de los números de dibujo de las piezas componentes.
- Lista de las piezas añadidas (Agg.), anuladas (Ab.), y modificadas, con la indicación de la matrícula del vehículo, a partir de la cual se ha introducido en serie la modificación.
- Notas eventuales.



1° Gruppo: MOTORE
 1^{er} Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1^{er} Grupo: MOTOR

2° Gruppo: SCOCCA
 2^{ème} Ensemble: COQUE
 2nd Group: CHASSIS
 2° Grupo: BASTIDOR

Carter - Albero motore - Frizione - Cilindro
 Carter - Arbre moteur - Embrayage - Cylindre
 Crankcase - Crankshaft - Clutch - Cylinder
 Carter - Cigüeñal - Embrague - Cilindro

T. I

Volano magnete - Ingranaggi cambio - Ventilatore - Leva avviamento
 Volant magnétique - Changement de vitesses - Turbine - Kickstarter
 Flywheel magneto - Gear box - Fan - Kickstarter
 Volante mag. - Engranajes cambio - Ventilador - Pedal puesta en marcha

T. II

Carburatore - Depuratore aria - Settore cambio
 Carburateur - Filtre à air - Secteur du changement de vitesses
 Carburettor - Air cleaner - Gear shifter
 Carburador - Filtro de aire - Selector cambio

T. III

Serbatoio - Sella - Sacca per attrezzi - Cofano motore
 Réservoir - Selle - Coffre à outils - Capot moteur
 Fuel tank - Saddle - Tool box - Engine bonnet
 Depósito - Sillin - Caja porta herramientas - Cofre motor

T. IV

Traversa per motore - Sospensione posteriore - Striscie - Marmitta
 Traverse pour moteur - Suspension post. - Bandes - Pot d'échappement
 Engine bracket - Rear suspension - Channels - Silencer
 Travesaño - Suspensión trasera - Ribetes - Silenciador

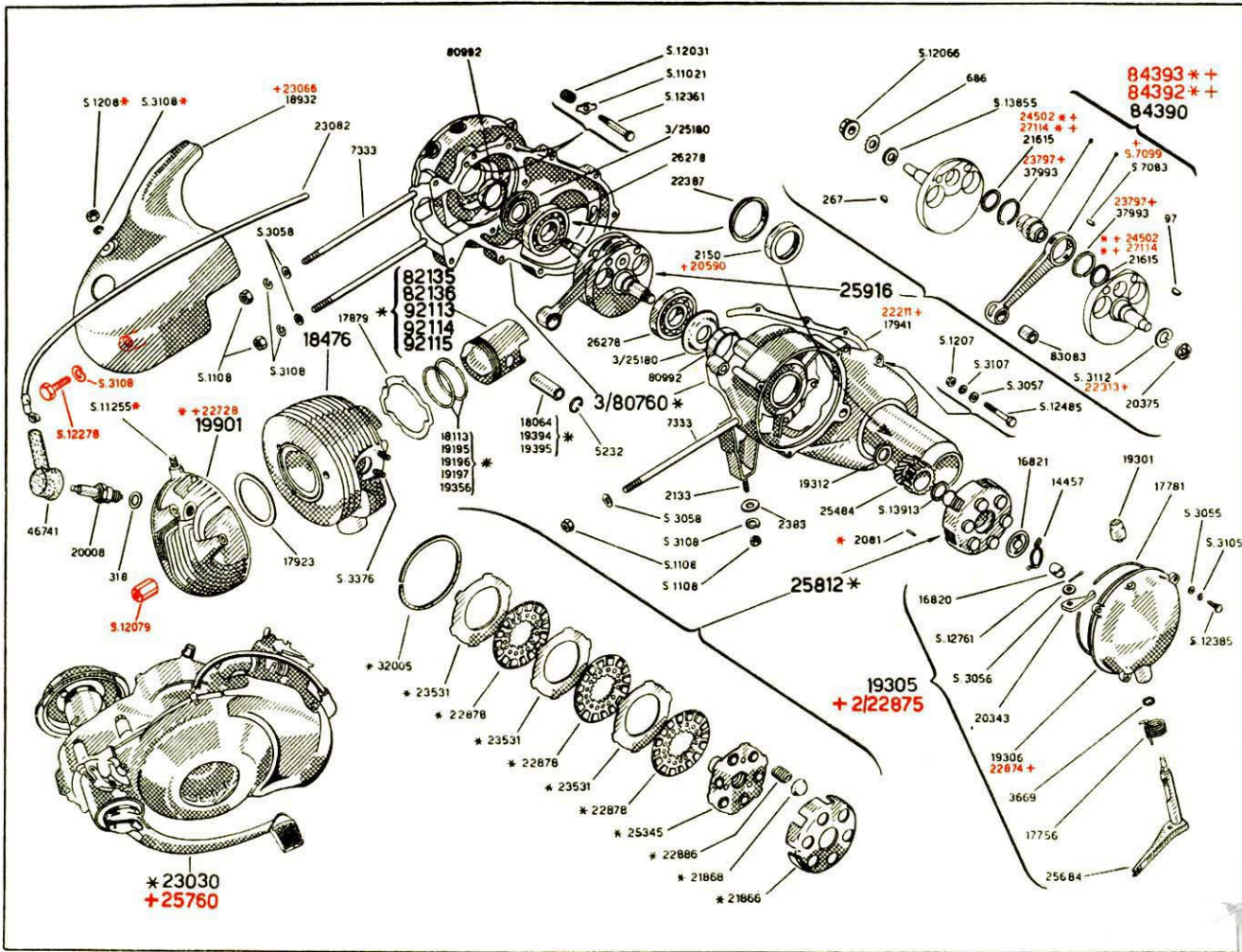
T. V



INDICE DELLE TAVOLE – INDEX DES TABLEAUX – INDEX OF TABLES – INDICE DE LAS TABLAS

3° Gruppo: STERZO	Parafango - Mozzo ruota anteriore - Ammortizzatore anteriore	
3 ^{ème} Ensemble: DIRECTION	Garde-boue - Moyeu roue AV. - Amortisseur AV.	T. VI
3 rd Group: STEERING COLUMN	Mudguard - Front wheel hub - Front damper	
3 ^{er} Grupo: DIRECCION	Guardabarro - Buje rueda delantera - Amortiguador delantero	
4° Gruppo: MANUBRIO	Comandi - Trasmissioni	
4 ^{ème} Ensemble: GUIDON	Commandes - Transmissions	T. VII
4 th Group: HANDLEBARS	Controls - Transmission	
4° Grupo: MANILLAR	Mandos - Transmisiones	
5° Gruppo: RUOTA - ATTREZZI DI CORREDO	Cerchione - Pneumatico - Borsa attrezzi	
5 ^e Ensemble: ROUE - OUTILS	Jante - Pneu - Outillage	T. VIII
5 th Group: WHEEL - TOOL KIT	Rim - Tyre - Handtools	
5° Grupo: RUEDA - HERRAMIENTAS	Llanta - Neumático - Equipo herram.	
6° Gruppo: IMPIANTO ELETTRICO	Faro anteriore - Clacson - Fanalino posteriore - Commutatore	
6 ^e Ensemble: CONNEXIONS ELECTR.	Phare AV. - Avertisseur - Feu AR. - Commutateur	T. IX
6 th Group: ELECTR. EQUIPMENT	Head lamp - Horn - Tail lamp - Switch unit	
6° Grupo: EQUIPO ELECTRICO	Faro delantero - Claxon - Piloto - Conmutador	
7° Gruppo: ACCESSORI	Ruota di scorta - Cuscino - Contachilometri	
7 ^e Ensemble: ACCESSOIRES	Roue de secours - Coussin - Compteur Kilométrique	T. X
7 th Group: ACCESSORIES	Spare wheel - Pillion seat - Speedometer	
7° Grupo: ACCESORIOS	Rueda recambio - Cojín - Cuenta kilómetros	





Carter - Albero motore - Frizione - Cilindro
 Carter - Arbre moteur - Embrayage - Cylindre
 Crankcase - Csanksheft - Clutch - Cylinder
 Carter - Cigüeñal - Embrague - Cilindro

Gruppo: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 Group: ENGINE
 Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.



T. I

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
18476	(con/avec/with S. 3376)	3 80760	(con/avec/with 2133 - 7333 - 20590 - 22211 - 22387 - 80992 - S. 1207 - S. 3057 - S. 3107 - S. 11021 - S. 12031 - S. 12361 - S. 12485)
19305	(3669 - 16820 - 17756 - 19301 - 19306 - 20343 - 25684 - S. 3056 - S. 12761)	82135	(con/avec/with 5232 - 18064)
19901	(con/avec/with S. 11255)	82136	(con/avec/with 5232 - 18064)
23030	(T. I - II - III)	84390	(con/avec/with 21615 - 37993 - 83083 - S. 7083)
25812	(21866 - 21868 - 22878 - 22886 - 23531 - 25345 - 32005)	92113	(con/avec/with 5232 - 18064)
25916	Albero motore completo - Arbre moteur - Crankshaft Cigüeñal.	92114	(con/avec/with 5232 - 18064)
		92115	(con/avec/with 5232 - 18064)

NOTE — NOTES — NOTAS

* La frizione 25812 e il boccolo 25345 devono essere sempre montati con l'ingranaggio motore 25484 provvisto dei 4 fori per la lubrificazione, interponendo la rondella S. 13913.

L'embrayage 25812 et le plateau 25345 doivent être toujours montés avec l'engrenage moteur 25484 pourvu des 4 trous pour la lubrification, en interposant la rondelle S. 13913.

The clutch 25812 and flange 25345 must always be mounted with the drilled pinion (4 lubricating holes) 25484, interposing the washer S. 13913.

El embrague 25812 y el casquillo 25345 deben montarse siempre con el engranaje motor 25484 provisto de los 4 agujeros para la lubricación interponiendo la arandela S. 13913.

* Frizione 25812 e relative parti - Motore 23030. Per le moto con numero di matricola del telaio inferiore a 06001, deve essere montata la frizione 19412 (ved. catalogo Vespa 125 Mod. 53 - 54) e il motore 23600.

Embrayage 25812 et parties relatives - Moteur 23030. Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur à 06001, on doit monter l'embrayage 19412 (Voir catalogue Vespa 125 Mod. 53-54) et le moteur 23600.

Clutch No. 25812 and relative parts - Engine 23030. For vehicles with the frame serial number below 06001, the clutch 19412 must be mounted (see Spare parts list Vespa 125 models 53-54) and the engine 23600.

Embrague 25812 y piezas relativas - Motor 23030. Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior a 06001, debe ser montada la fricción 19412 (ver catálogo Vespa 125 Mod. 53-54) y el motor 23600.

scooterhelp.com



* Il carter 3/80760 può essere montato anche sui motori con numero di matricola precedente a 0100074, purchè abbinato alla bussola 20590 (Tav. I), al tubo 80429 (Tav. II) e al cuscinetto 7563 (Tav. II). Inoltre, per i motori inferiori al progressivo 050101 è necessario aggiungere il coperchio frizione 22874.

Per le moto aventi il numero di matricola del telaio inferiore a 06001 deve però essere montato il carter specifico 2/21307.

N. B. - I semicarter separati non si forniscono come p. r. - Dovendosi sostituire un semicarter inviare in Stabilimento l'altro semicarter ancora utilizzabile per l'accoppiamento col nuovo.

Le carter 3/80760 peut être aussi monté sur les moteurs avec numéro de matricule précédent au n. 0100074 pourvu qu'il soit accouplé à la bague 20590 (Tab. I), au tube 80429 (Tab. II), et au roulement 7563 (Tab. II).

En outre, pour moteurs inférieurs au progressif 050101 il faut ajouter le couvercle embrayage 22874.

Pour les scooters ayant le numéro de matricule de la coque inférieur au n. 06001 on doit alors monter le carter spécifique 2/21307.

N. B. - Pour le remplacement des demi-carter (voir notre circulaire 84/TI, 22 Fev. 1957) demander selon le numéro de dessin de l'ensemble du carter (voir "a" de côté) les pièces "b" (côté volant magnétique) et "c" (côté embrayage).

a: 2/21307 - 3/80760; b: 20617 - 24974; c: 20616 - 80428.

The crankcase No. 3/80760 can also be mounted on engines with serial numbers previous to 0100074, on condition that it is assembled together with the bush 20590 (Tab. I), the tube 80429 (Tab. II) and the bearing 7563 (Tab. II).

For engines with the serial number below 050101 it is also necessary to add the clutch cover 22874.

For vehicles with the frame serial number below 06001, the crankcase.

N. B. - When replacing crankcase halves (see our circular 84 T. I., Feb. 22.57) order parts "b" (flywheel side) and "c" (clutch side) depending on crankcase g. a. (see "a").

a: 2/21307 - 3/80760; b: 20617 - 24974; c: 20616 - 80428.

El carter 3/80760 puede montarse también en los motores con número de matrícula anterior al 0100074, si junto con el casquillo 20590 (tab. I) con el tubo 80429 (Tab. II) y con el cojinete 7563 (Tab. II). Para los motores inferiores al progresivo 050101 es necesario añadir la tapa embrague 22874.

Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior al 06001 debe montarse el carter específico 2/21307.

N. B. - Para la sustitución de los semicarter (véase nuestra circular 84/T. I. 22 Febr. 1957) pídase según el número de dibujo del grupo carter (véase "a" a lado) las piezas "b" (lado volante magnético) y "c" (lado embrague).

a: 2/21307 - 3/80760; b: 20617 - 24974; c: 20616 - 80428.

* 82135 - Gruppo pistone-spinotto normale Grupo pistón-eje normal	—	Ensemble piston-axe du piston normal	—	Piston-wrist pin group, normal
82136 - Gruppo pistone-spinotto 1.a magg. Grupo pistón-eje 1er aum. de med.	—	Ensemble piston-axe du piston 1ère majoration	—	Piston-wrist pin group, 1st o/s
92113 - Gruppo pistone-spinotto 2.a magg. Grupo pistón-eje 2o aum. de med.	—	Ensemble piston-axe du piston 2ème majoration	—	Piston-wrist pin group, 2nd o/s
92114 - Gruppo pistone-spinotto 3.a magg. Grupo pistón-eje 3er aum. de med.	—	Ensemble piston-axe du piston 3ème majoration	—	Piston-wrist pin group, 3rd o/s
92115 - Gruppo pistone-spinotto 4.a magg. Grupo pistón-eje 4o aum. de med.	—	Ensemble piston-axe du piston 4ème majoration	—	Piston-wrist pin group, 4th o/s



* 18113 - Anello normale	—	Bague normale	—	Spacer ring, normal	—	Segmento normal
19195 - Anello 1.a magg.	—	Bague 1ère majoration	—	Spacer ring, 1st o/s	—	Segmento 1er aum. de med.
19196 - Anello 2.a magg.	—	Bague 2ème majoration	—	Spacer ring, 2nd o/s	—	Segmento 2o aum. de med.
19197 - Anello 3.a magg.	—	Bague 3ème majoration	—	Spacer ring, 3rd o/s	—	Segmento 3er aum. de med.
19356 - Anello 4.a magg.	—	Bague 4ème majoration	—	Spacer ring, 4th o/s	—	Segmento 4o aum. de med.
* 18064 - Spinotto normale	—	Axe du piston normal	—	Wrist pin, normal dia.	—	Eje normal
19394 - Spinotto 1.a magg.	—	Axe du piston 1ère maj.	—	Wrist pin, 1st o/s.	—	Eje 1er aum. de med.
19395 - Spinotto 2.a magg.	—	Axe du piston 2ème maj.	—	Wrist pin, 2nd o/s.	—	Eje 2o aum. de med.

Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor	Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor		
2081	29	Ab.	—	84390	1	b) + 84392	VN 2 M		
2150	1	+ 20590	0100074			(con/avec/with 23797 - 27114 - 83083 - S.7099)			
17941	1	+ 22211	050101			b) + 84393	VN 2 M		
18932	1	+ 23066	050101			(con/avec/with 23797 - 24502 - 83083 - S.7099)			
19901	1	a) + 22728	050101			S. 1208	1	Ab.	050101
19305	1	+ 2 22875	050101			S. 3108	1	Ab.	050101
		(3669 - 16820 - 17756 - 19301 - 20343 - 22874 - 25684 - S.3056 - S.12761)				S. 3112	1	+ 22313	050101
19306	1	+ 22874	050101			S. 7083 (I9)	20	+ S. 7099	050101
21615	2	b) { + 27114 + 24502	VN 2 M VN 2 M			S.11255	1	Ab.	050101
23030	1	+ 25760	050101			Agg.	1	S. 3108	050101
		(T. I - II - III)		Agg.	1	S.12079	050101		
37993	2	+ 23797	050101	Agg.	1	S.12278	050101		

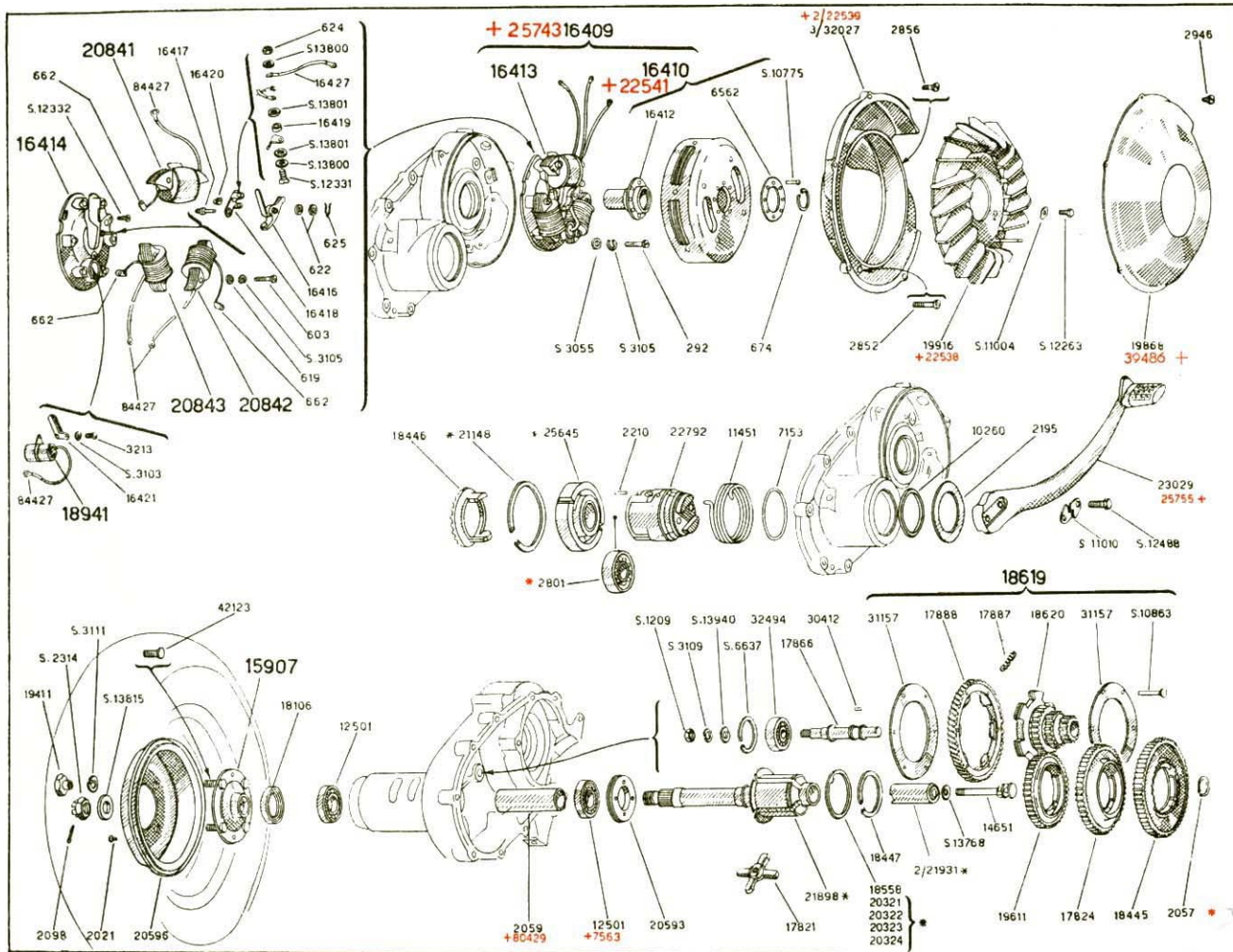
NOTE — NOTES — NOTAS

- * a) La testa 22728 abbinata al montaggio con la cuffia 23066, dado S. 12079 e bullone S. 12278 può essere montata in luogo della testa 19901 e cuffia 18932.
 La culasse 22728 accouplée lors du montage avec le déflecteur 23066, écrou S. 12079, et boulon S. 12278 peut être montée au lieu de la culasse 19901 et le déflecteur 18932.
 The cylinder head 22728, cooling cowl 23066, nut S. 12079 and bolt S. 12278 can be assembled in place of the cylinder head 19901 and cooling cowl 18932.
 La culata 22728 acoplada con el deflector 23066, tuerca S. 12079 y tornillo S. 12278 puede montarse en lugar de scoteerhelp.com deflector 18932.



- * b) 84392 - Gruppo biella - Bottone di manovella.
Per alberi motore aventi semialberi di spessore 10,5 mm. in corrispondenza della sede del bottone, e bottone privo di gole.
84393 - Gruppo biella - Bottone di manovella.
Per alberi motore aventi semialberi di spessore 11 mm. in corrispondenza della sede del bottone, e bottone munito di gole.
- 84392 - Ensemble bielle-maneton
Pour les arbres moteur ayant des semi-arbres de 11 mm d'épaisseur en correspondance avec le siège du maneton, et maneton sans gorge.
- 84393 - Ensemble bielle-maneton.
Pour les arbres moteurs ayant des semi-arbres de 11 mm. d'épaisseur en correspondance avec le siège du maneton, et maneton pouvu de gorge.
- 84392 - Group con-rod-crank pin.
For crankshafts with half shafts having a thickness of 10,5 mm (0.413 in.) in corrispondence to the crankpin seating and crankpins without undercut.
- 84393 - Group con.rod - crank pin.
For crankshafts with half shafts having a thickness of 11 mm. (0.433") in correspondence to the crank pin seating and crank pin with undercut.
- 84392 - Grupo biela-muñequilla
Para cigüeñales con semivolantes de 10,5 mm. de espesor en correspondencia del alojamiento de la muñequilla y muñequilla sin ranuras.
- 84393 - Grupo biela-muñequilla.
Para cigüeñales con semivolantes de 11 mm. de espesor en correspondencia del alojamiento de la muñequilla, y muñequilla provista de ranuras.





Volano magnete - Ingranaggi cambio - Ventilatore - Leva avviamento
 Volant magnétique - Changement de vitesses - Turbine - Kickstarter
 Flywheel magneto - Gear box - Fan - Kickstarter
 Volante mag. - Engranajes cambio - Ventilador - Pedal puesta en marcha

1^o Gruppo: MOTORE
 1^{er} Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1^{er} Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

scooterhelp.com



T. II

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
15907	(con/avec/with 42123)	16414	(con/avec/with 16417)
16409	(16410 - 16413)	18619	(17887 - 17888 - 18620 - 31157 - S. 10863)
16410	(con/avec/with 6562 - 16412 - S. 10775)	18941	(con/avec/with 84427)
16413	(603 - 619 - 622 - 624 - 625 - 3213 - 16414 - 16416 - 16418 - 16419 - 16420 - 16421 - 16427 - 18941 - 20841 - 20842 - 20843 - S. 3103 - S. 3105 - S. 12331 - S. 12332 - S. 13800 - S. 13801)	20841	(con/avec/with 662 - 84427)
		20842	(con/avec/with 662 - 84427)
		20843	(con/avec/with 662 - 84427)

NOTE — NOTES — NOTAS

* Bussola 21931 - albero 21898 - boccolo 25645 - anello 21148.
Per le moto con numero di matricola del telaio inferiore a 06001, devono essere montati i corrispondenti particolari: bussola 18636 - albero 18635 - boccolo 17818 - anello 10016.

Bague 21931 - arbre 21898 - bague 25645 - circlip 21148.
Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur au n. 06001, on doit monter les pièces correspondantes: bague 18636 - arbre 18635 - bague 17818 - circlip 10016.

Guide bush 21931 - mainshaft 21898 - bush 25645 - circlip 21148.
For vehicles with frame serial number below 06001 the corresponding parts must be mounted: guide bush 18636 - mainshaft 18635 - bush 17818 - circlip 10016.

Casquillo 21931 - cigüeñal 21898 - buje 25645 - anillo 21148.
Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior a 06001, deben montarse las piezas correspondientes: casquillo 18636 - cigüeñal 18635 - buje 17818 - anillo 10016.

* 20321 - Anello 1.a magg.	—	Anneau 1ère majoration	—	Spacer washer 1st o/s	—	Anillo 1.a sobremedida
20322 - Anello 2.a magg.	—	Anneau 2ème majoration	—	Spacer washer 2nd o/s	—	Anillo 2.a sobremedida
20323 - Anello 3.a magg.	—	Anneau 3ème majoration	—	Spacer washer 3rd o/s	—	Anillo 3.a sobremedida
20324 - Anello 4.a magg.	—	Anneau 4ème majoration	—	Spacer washer 4th o/s	—	Anillo 4.a sobremedida

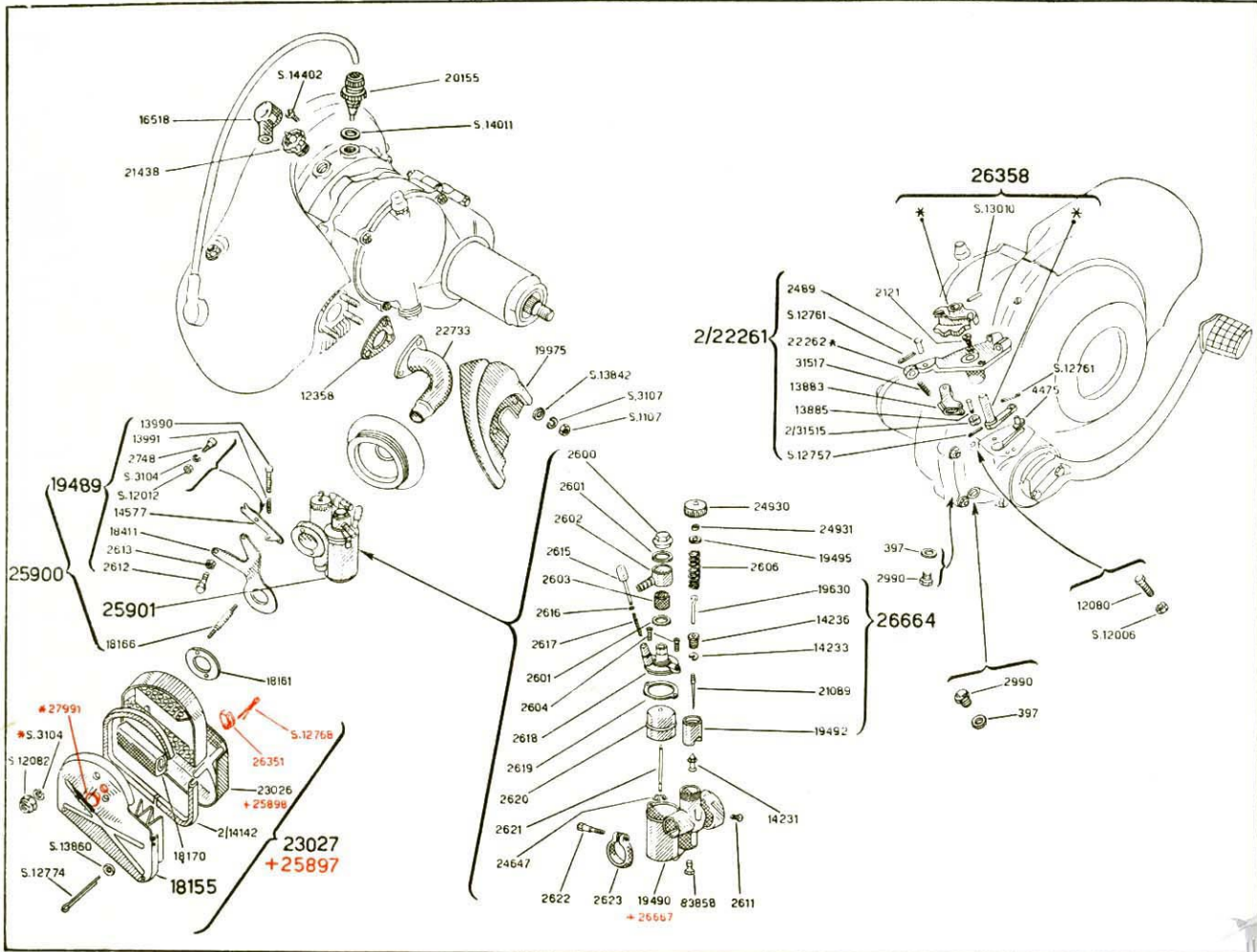
scooterhelp.com



Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. of Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor	Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. of Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor
2057	1	Ab.	06001	16410	1	+ 22541	050101
2059	1	+ 80429	0100074			(con/avec/with 6562 - 16412 - S. 10775)	
2801	1	Ab.	06001	19868	1	+ 39486	050101
12501	1	+ 7563	0100074	19916	1	+ 22538	050101
16409	1	+ 25743 (16413 - 22541)	050101	23029	1	+ 25755	050101
				3/32027	1	+ 2/22539	050101





Carburatore - Depuratore aria - Settore cambio
 Carburateur - Filtre à air - Secteur du changement de vitesses
 Carburettor - Air cleaner - Gear shifter
 Carburador - Filtro de aire - Selector cambio

Gruppen: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 Group: ENGINE
 Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.



T. III

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
18155	(con/avec/with 27991)	25900	(18166 - 19489 - 25901)
19489	(2612 - 2613 - 2748 - 13990 - 13991 - 14577 - 18411 - S. 3104 - S. 12012)	25901	(2600 - 2601 - 2602 - 2603 - 2604 - 2606 - 2611 - 2615 - 2616 - 2617 - 2618 - 2619 - 2620 - 2621 - 2622 - 2623 - 14231 - 19490 - 19495 - 24930 - 24931 - 26664 - 83858)
2/22261	(2489 - 4475 - 13883 - 13885 - 22262 - 26358 - 2/31515 - 31517 - S. 12757 - S. 12761)	26358	(con/avec/with S. 13010)
23027	(2/14142 - 18155 - 18170 - 23026 - S. 12774 - S. 13860)	26664	(14233 - 14236 - 19492 - 19630 - 21089)

NOTE — NOTES — NOTAS

* Flangia 22262 - Gruppo settore levetta indicato con asterisco nel complessivo 26358. Per le moto con numero di matricola del telaio inferiore a 06001 devono essere montati la flangia 31512 e settore-levetta 15370 - 31514.

Bride 22262 - Groupe secteur levier indiqué par un astérisque dans l'ensemble 26358. Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur au n. 06001 on doit monter la bride 31512 et secteur-levier 15370 - 31514.

Flange 22262 - Group sector-lever indicated with asterisk on the assembly 26358. For vehicles with frame serial number below 06001 the flange 31512 and sector-lever 15370 - 31514 should be mounted.

Brida 22262 - Grupo sector palanca indicado con asterisco en el conjunto 26358. Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior al 06001 deben montarse la brida 31512 y sector-palanca 15370 - 31514.

Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor	Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione motore Préfixe d'introduction moteur Engine introduction prefix Prefijo de introducción motor
19490	1	+ 26667	053734	S. 3104	2	Ab.	048593
23026	1	+ 25898	050101	Agg.	1	26351	093752
23027	1	+ 25897	050101	Agg.	1	27991	
		(2/14142 - 18155 - 18170 - 25898 - 26351 - S. 12768 - S. 12774 - S. 13860)		Agg.	1	S. 12768	

scooterhelp.com

T. IV

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
19135	(con/avec/with 2319 - 4435 - 16724 - 84222 - S. 3212 - S. 10860)	23466	(con/avec/with 2917 - 3008 - 3760 - 5082 - 11760 - 13481 - 16541 - 20058 - 21121 - 24789 - 24857)
20402	(con/avec/with 2809 - 21483 - S. 10764)	25902	(con/avec/with 11032 - 11242 - 13618 - 19917 - 24481 - 24505 - 25341 - 25342 - S. 1006 - S. 1108 - S. 3058 - S. 3106 - S. 3208 - S. 10026 - S. 13760)
22335	(con/avec/with 2939 - 2940 - 2941 - 23081 - S. 12820)	26352	(con/avec/with 2174)
23170	(19135 - 20031 - S. 1212 - S. 13843 - S. 14018)	26678	(con/avec/with 2159 - 24929 - 26352 - 26359 - 26677)

NOTE — NOTES — NOTAS

* Sulle moto con numero di matricola del telaio inferiore a 050101:
 Le molle 25341 e 25342 si devono montare abbinata.
 La sella 25902 deve essere sostituita con la sella 2/23191.
 Il sopporto 24481 ed il perno 11032 devono essere sostituiti dal sopporto 25431 abbinato al perno 25442.
 La trasmissione 26678 deve essere sostituita con il tirante 26059.
 Lo sportello 23081 deve essere sostituito con lo sportello 18329.

Sur les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur au n. 050101:
 Les ressorts 25341 et 25342 doivent être montés accouplés
 La selle 25902 doit être remplacée par la selle 2/23191.
 Le support 24481 et le pivot 11032 doivent être remplacés par le support. 25431 accouplé au pivot 25442.
 La transmission 26678 doit être remplacée par le tirant 26059.
 La porte 23081 doit être remplacée par la porte 18329.

On vehicles with frame serial number below 050101:
 The spring 25341 and 25342 must be mounted together.
 The saddle 25902 must be substituted with that 2/23191.
 The bracket 24481 and pin 11032 must be substituted by the bracket 25431 together with the pin 25442.
 The transmission 26678 must be substituted by the tie rod 26059.
 The housing cover 23081 must be substituted by the cover 18329.

Sobre las motos con número de matrícula del bastidor inferior a 050101:
 Los muelles 25341 y 25342 deben montarse acoplados.
 El sillín 25902 debe ser sustituido con el sillín 2/23191.
 El soporte 24481 y el perno 11032 deben ser sustituidos por el soporte 25431 acoplado con el perno 25442.
 La transmisión 26678 debe ser sustituida con el tirante 26059.
 El registro 23081 debe ser sustituido con el registro 18329.



scooterhelp.com

Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Numéro pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Numéro post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor	Numero pre-modifica Numéro pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Numéro post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor
16704	1	+ 28231	050101	23222	2	+ 28239	050101
19135	1	+ 25731	050101	23466	1	+ 25456	050101
		(con/avec/with 2319 - 4435 16724 - 84222 - S. 3212 - S. 10860)				(con/avec/with 2917 - 3008 3760 - 5082 - 11128 - 11760 - 13481 - 16541 - 20058 - 24789 - 25747 - 40311 - 40315 - 2/40317 40292 - 83005 - S.1209 - S. 12343 - S. 13762)	
20402	1	+ 22331	050101				
		(con/avec/with 2809 - 21483 - S. 10764)					
21121	1	+ 25747	050101	24857	1	+ 83005	050101
22227	1	+ 25790	050101	38867	2	+ 23181	050101
23170	1	+ 25730	050151				
		(20031 - 25731 - S.1212 - S. 13843 - S. 14018)					



T. V

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Índice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
2/22810	(2/22832 - 26101 - 26103 - 27305 - 39833 - 40305 - 40307 - 40313 - 40316 - 84632 - 86839 - S. 1420)	24385	(con/avec/with S. 1107 - S. 3057 - S. 3107)
2/22832	(17385 - 22828 - 84603)	86839	(17122 - 17285 - 22827 - 32812 - 82586 - 85741 - S. 6018 - S. 13768)

NOTE — NOTES — NOTAS

- * Per le moto con numero di matricola del telaio inferiore a 06001, in luogo dei particolari contrassegnati con asterisco nero, montare i corrispondenti della Tav. V Cat. Vespa 125 Mod. 53 - 54. Fa eccezione il cavalletto 23176 che deve essere sostituito con il cavalletto 19555.
- Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur au n. 06001, au lieu des pièces contremarquées par un astérisque noir, monter les pièces correspondantes du Tab. V Cat. Vespa 125 Mod. 53-54. Seule la béquille 23176 qui doit être remplacée par la béquille 19555 fait exception.
- For vehicles with frame serial number below 06001, in place of the details indicated by a black asterisk, assemble the corresponding parts of the table V of the spare parts list Vespa 125 Mod. 53-54. The only exception is the stand 23176 which must be substituted by the stand 19555.
- Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior a 06001, en lugar de las piezas contraseñaladas con asterisco negro, montar las piezas correspondientes de la Tab. V Cat. Vespa 125, Mod. 53 - 54. Sólo el caballete 23176 debe ser sustituido con el caballete 19555.
- * Il profilato 18468 deve essere richiesto in metri.
Le profilé 18468 doit être demandé en mètres.
The section 18468 should be requested in yards.
El listón 18468 debe pedirse por metros.
- * La molla 84603 a catalogo sostituisce la pre-modifica abolendo l'anello 6294 all'estremità della valvola.
Le ressort 84603 remplace le ressort pré-modification en abolissant le circlip 6294 à l'extrémité de la soupape.
The spring 84603 substitutes that pre-modified, if the ring 6294 on the valve extremity is annulled.
El muelle 84603 sustituye el anterior a la modificación anulando el anillo 6294 en la extremidad de la válvula.



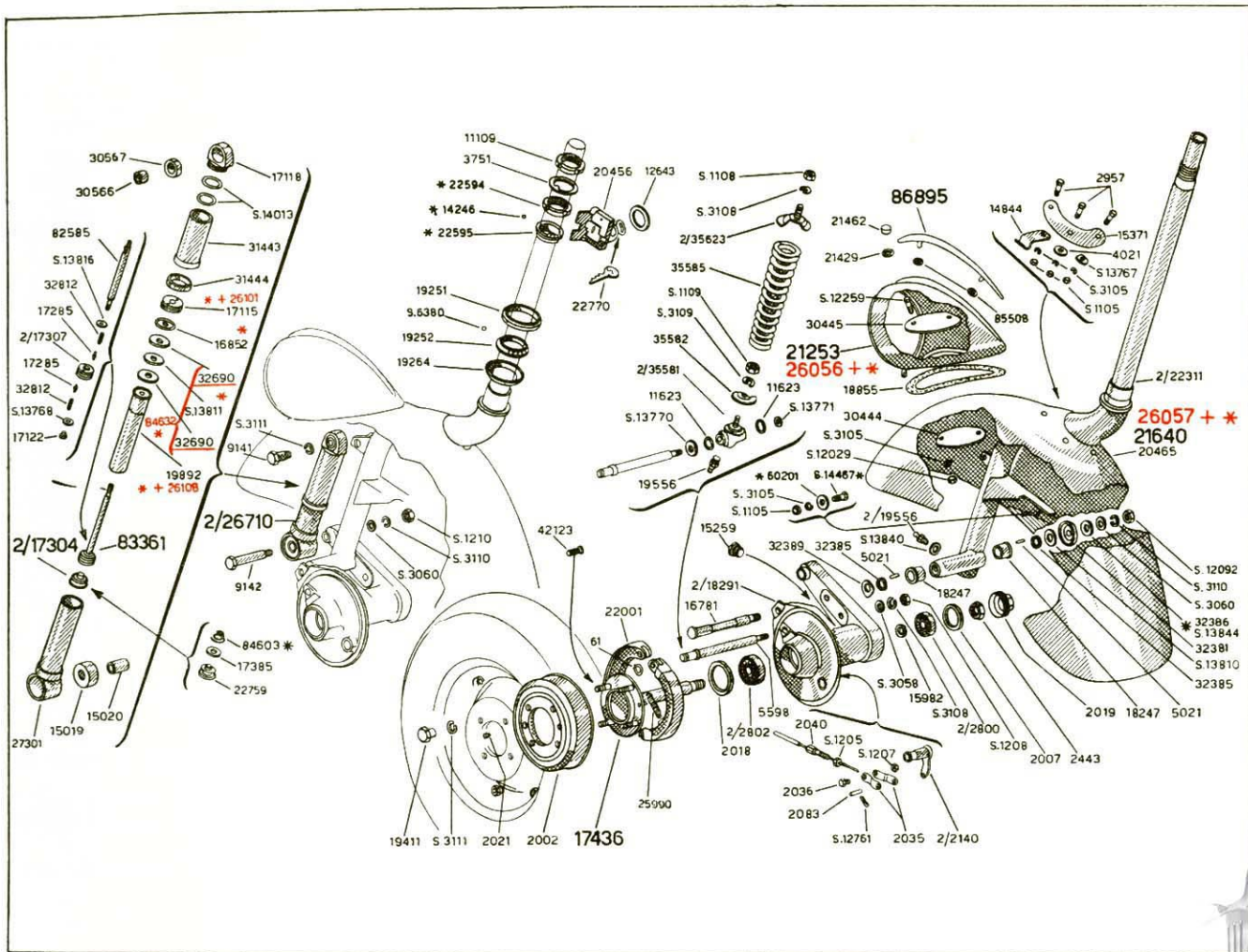
Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor	Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. N° de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Prefixo d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor
3494	1	Ab.	06001	18768	4	+ 18769	050101
6291	2	Ab.	06001	19802	1	a) + 26103	052201
11353	1	Ab.	06001	32690(2)	1	b) + 84632	—
16251	1	+ 25148	050101	S. 3110	1	Ab.	06001
16251	1	+ 25164	050101	S. 10805	4	+ 3907	050101
16852	1	Ab.	052201	S. 12306	1	+ S. 12092	—
17100	2	+ 40840	050101	S. 13811	1	Ab.	052201
17101							
17115	1	a) + 26101	052201	Agg.	1	25165	050101
2/18737	1	+ 82798	050101	Agg.	1	25166	050101
				Agg.	2	40839	050101

NOTE — NOTES — NOTAS

- a) Il boccolo 26103 abbinato alla ghiera 26101 può essere montato in luogo dei corrispondenti 19802 e 17115, abolendo le rondelle S. 13811 e 16852.
La bague 26103 accouplée au bouchon 26101 peut être montée au lieu des bague et bouchon correspondants 19802 et 17115, en abolissant les rondelles S. 13811 et 16852.
The bush 26103 together with the threaded ring 26101 can be mounted in place of the corresponding ones 19802 and 17115 by annulling the washer S. 13811 and 16852.
El casquillo 26103 acoplado con la pieza 26101 puede montarse en lugar de los correspondientes 19802 y 17115, anulando las arandelas S. 13811 y 16852.
- b) Per il montaggio dell'anello di tenuta 84632 in luogo delle guarnizioni 32690 ved. circ. 134 T. I.
Pour le montage de la bague d'étanchéité 84632 au lieu des joints 32690 voir circulaire 134 T. I.
See circular 134/T. I. for assembling oil seal 84632 in place of the washer 32690.
Para el montaje del retén 84632 en lugar de las juntas 32690 ver circular 134/T. I.





Parafango - Mozzo ruota anteriore - Ammortizzatore ant.
 Garde-boue - Moyeu roue AV. - Amortisseur AV.
 Mudguard - Front wheel hub - Front damper
 Guardabarro - Bujé rueda delantera - Amortiguador del.

3° Gruppo: STERZO
 3° Ensemble: DIRECTION
 3rd Group: STEERING COLUMN
 3er Grupo: DIRECCION

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

scooterhelp.com

T. VI

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
2/17304	(17385 - 22759 - 84603)	2/26710	(15019 - 15020 - 17118 - 2/17304 - 26101 - 26108 - 27301 - 30566 - 30567 - 31443 - 31444 - 83361 - 84632 - S.14013)
17436	(con/avec/with 42123)	83361	(17122 - 17285 - 2/17307 - 32812 - 82585 - S.13768 - S.13816)
21253	(con/avec/with 21429 - 21462 - 86895)	86895	(con/avec/with 85508)
21640	(18855 - 20465 - 21253 - 30444 - 30445 - S.3105 - S.12029 - S.12259)		

NOTE — NOTES — NOTAS

- * La vite S.14467 e la rondella 60201 devono essere montate abbinare fino al telaio 0100101.
La vis S.14467 et la rondelle 60201 doivent être montées accouplées jusqu'à la coque 0100101.
The screw S.14467 and the washer 60201 must be mounted together up to frame no. 0100101.
La arandela 60201 y el tornillo S.14467 deben montarse acoplados hasta el bastidor n. 0100101.
- * Sfera 14246 - ghiera 22594 - sede 22595.
Per le moto con numero di matricola del telaio compreso tra 01201 e 06000 devono essere montati i corrispondenti particolari: sfera 3653 - ghiera 11107 - sede 4480.
Bille 14246 - bouchon 22594 - cuvette 22595.
Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque compris entre 01201 et 06000 on doit monter les pièces correspondantes : bille 3653 - bouchon 11107 - cuvette 4480.
Ball bearing 14246 - threaded ring 22594 - race 22595.
For the vehicles with frame serial number between 01201 and 06000 the corresponding details must be mounted:
Ball bearing 3653 - threaded ring 11107 - race 4480.
Bola 14246 - casquillo 22594 - casquillo 22595.
Para las motos con número de matrícula del bastidor comprendido entre 01201 y 06000 deben montarse las piezas correspondientes : bola 3653 - casquillo 11107 - casquillo 4480.
- * Montare la rondella 32386 o S.13844 a seconda dello spessore necessario per raggiungere un giuoco tra perno dello sterzo e mozzo di mm. 0,2÷0,4.
Monter la rondelle 32386 ou S.13844 selon l'épaisseur nécessaire pour atteindre entre pivot de la direction et moyeu un jeu de 0,2÷0,4 mm.
Mount the washer 32386 or S.13844 depending on the thickness necessary to attain a play between steering column bush pin and hub of 0,2÷0,4 mm.
Montar la arandela 32386 o S.13844 según el espesor necesario para obtener un juego entre perno de la dirección y buje de 0,2÷0,4 mm.
- * La molla 84603 a catalogo sostituisce la pre-modifica abolendo l'anello 6294 all'estremità della valvola.
Le ressort 84603 sur le catalogue remplace le ressort pré-modification en abolissant le circlip 6294 à l'extrémité de la soupape.
The spring 84603 on the spare parts list substitutes that pre-modified by annulling the ring 6294 on the valve extremity. scooterhelp.com
El muelle 84603 sobre el catálogo sustituye el anterior a la modificación anulando el anillo 6294 en la extremidad de la válvula.



Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Preliiso d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prelijo de introducción bastidor	Numero pre-modifica Número pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. off Cantidad	Numero post-modifica Número post-modification New number Número modificado	Preliiso d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prelijo de introducción bastidor
16852	1	Ab.	052484	21640	1	c) + 26057	050101
17115	1	a) + 26101	052484			(18855 - 20465 - 26056 - 30444 - 30445 - S.3105 - S. 12029 - S. 12259)	
19892	1	a) + 26108	052484				
21253	1	c) + 26056	050101	32690 (2)	1	b) 84632	—
		(con/avec/with 21429 - 21462 - 86895)		S.13811	1	Ab.	052484

NOTE — NOTES — NOTAS

- a) Il tubo interno 26108 abbinato alla ghiera 26101 può essere montato in luogo dei corrispondenti 19892 e 17115, abolendo le rondelle S. 13811 e 16852.

Le tube intérieur 26108 accouplé au bouchon 26101 peut être monté au lieu des tube et bouchon correspondants 19892 et 17115, en abolissant les rondelles S. 13811 et 16852.

The internal tube 26108 together with the threaded ring 26101 can be mounted in place of the corresponding ones 19892 and 17115 by annulling the washer S. 13811 and 16852.

El tubo interior 26108 acoplado con el anillo roscado 26101 puede montarse en lugar de los correspondientes 19892 y 17115, anulando las arandelas S. 13811 y 16852.

- b) Per il montaggio dell'anello di tenuta 84632 in luogo delle guarnizioni 32690 ved. circ. 134 T.I.

Pour le montage de la bague d'étanchéité 84632 au lieu des joints 32690 voir circ. 134 T.I.

For the assembly of the oil seal 84632, in place of the washers 32690, see circular 134 T.I.

Para el montaje del retén 84632 en lugar de las juntas 32690 ver circular 134 T.I.

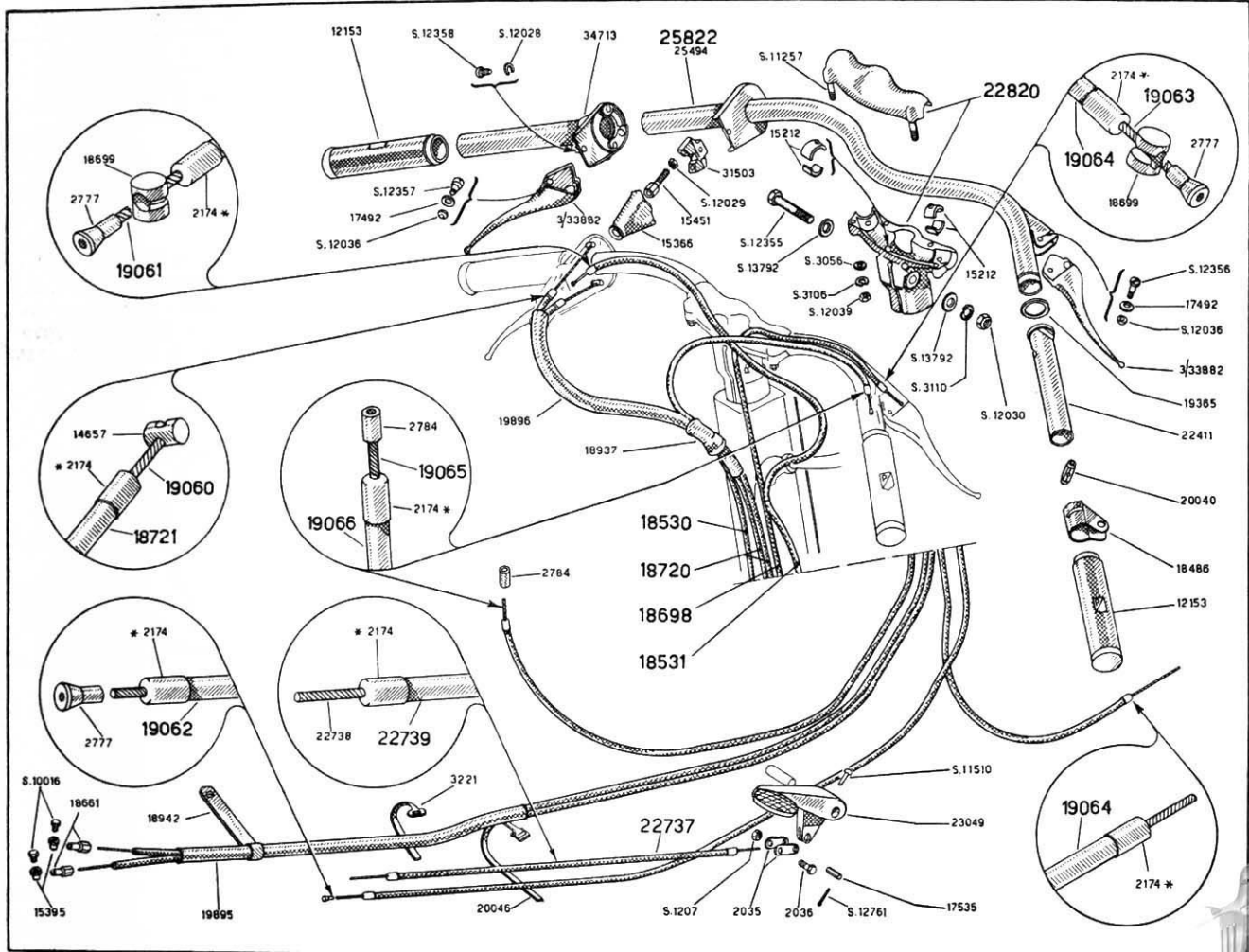
- c) Portafaro 26056 - Parafango 26057, rispettivamente abbinati al faro 26008 (ved. Tav. IX) possono essere montati in luogo dei pre-modifica.

Porte-phare 26056 - Garde-boue 26057 respectivement accouplés au phare 26008 (Voir Tab. IX) peuvent être montés au lieu des porte-phare et garde-boue pré-modification.

Head lamp holder 26056 - Mudguard 26057 respectively assembled with the headlamp 26008 (see table IX) can be mounted in place of those pre-modified.

Portafaro 26056 - Guardabarro 26057 respectivamente acoplados con el faro 26008 (ver. Tab. IX) pueden montarse en lugar de las piezas anteriores a la modificación.





Comandi - Trasmisioni
 Comandos - Transmisiones
 Controls - Transmission
 Mandos - Transmisiones

4° Gruppo: MANUBRIO
 4° Ensemble: GUIDON
 4th Group: HANDLEBARS
 4° Grupo: MANILLAR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.



T. VII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

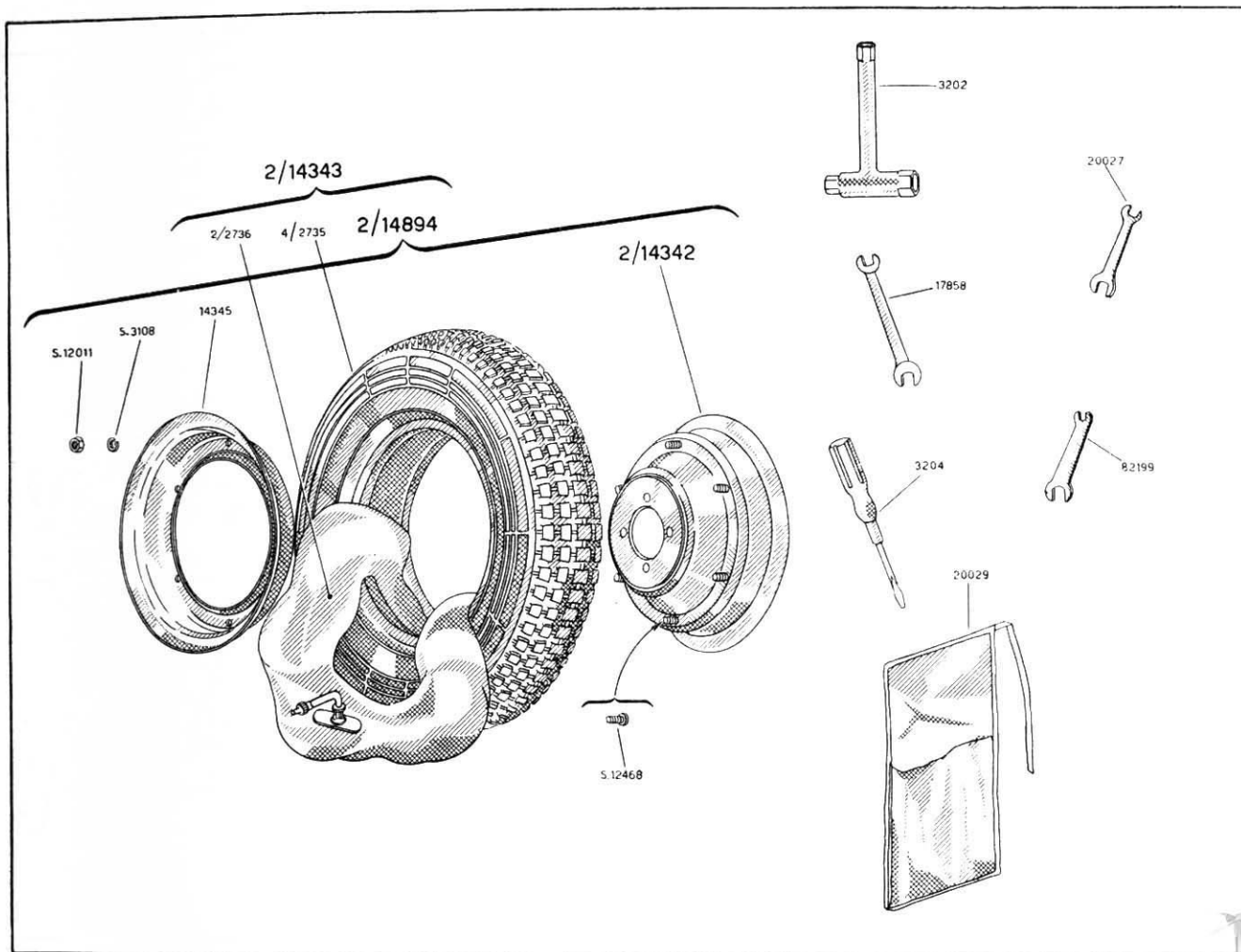
Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
18530	(2784 - 19065 - 19066)	19065	(con/avec/with 2784)
18531	(2777 - 19061 - 19062)	19066	(con/avec/with 2174)
18698	(19063 - 19064)	22737	(22738 - 22739)
18720	(18721 - 19060)	22739	(con/avec/with 2174)
18721	(con/avec/with 2174)	22820	(con/avec/with S. 3056 - S. 3106 - S. 11257 - S. 12039)
19060	(con/avec/with 14657)	25822	(12153 - 15212 - 15451 - 17492 - 18486 - 18699 - 19365 - 20040 - 22411 - 22820 - 25494 - 31503 - 3/33882 - 34713 - S. 3110 - S. 12028 - S. 12029 - S. 12030 - S. 12036 - S. 12355 - S. 12356 - S. 12357 - S. 12358 - S. 13792).
19061	(con/avec/with 2777)		
19062	(con/avec/with 2174)		
19063	(con/avec/with 2777)		
19064	(con/avec/with 2174)		

NOTE — NOTES — NOTAS

- * La protezione 2174 deve essere leggermente cianfrinata sulla guaina all'atto del montaggio.
La protection 2174 doit être légèrement chanfreinée sur la gaine lors du montage.
The protective cap 2174 must be lightly pinched onto the sheath on assembly.
La protección 2174 debe ser ligeramente apretada sobre la funda durante el montaje.

scooterhelp.com





Cerchione - Pneumatico - Borsa attrezzi
 Jante - Pneu - Outilage
 Rim - Tyre - Handtools
 Llanita - Neumático - Equipo herram.

Gruppo: RUOTA - ATTREZZI DI CORREDO
 5^e Ensemble: ROUE - OUTILS
 5th Group: WHEEL - TOOL KIT
 5^o Grupo: RUEDA - HERRAMIENTAS

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

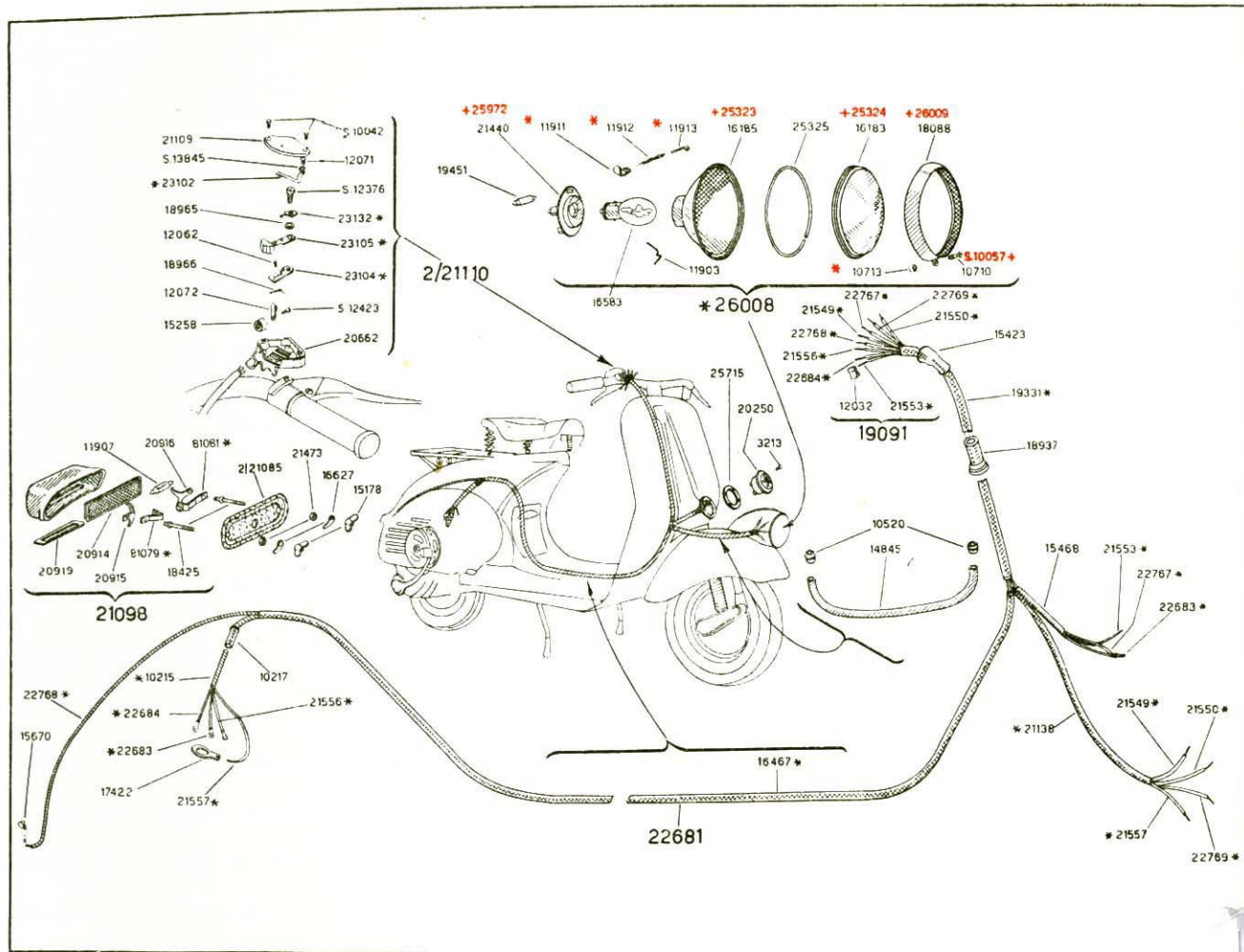


T. VIII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
2/14343	(4/2735 - 2/2736 - 2/14894)	2/14894	(2/14342 - 14345 - S. 3108 - S. 12011)
2/14342	(con/avec/with S. 12468)		





Faro anteriore - Clacson - Fanalino posteriore - Commutatore
 Phare AV. - Avertisseur - Feu AR. - Commutateur
 Head lamp - Horn - Tail lamp - Switch unit
 Faro delantero - Claxon - Piloto - Conmutador

Gruppo: IMPIANTO ELETTRICO
 6° Ensemble: CONNEXIONS ELECTR.
 6° Group: ELECTR. EQUIPMENT
 6° Grupo: EQUIPO ELECTRICO

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.



T. IX

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo	Numero Número Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituent group details Piezas que componen el grupo
19091	(12032 - 21553)	22681	(10215 - 15468 - 16467 - 17422 - 19091 - 19331 - 21138 - 21549 - 21550 - 21556 - 21557 - 22683 - 22684 - 22767 - 22768 - 22769)
2/21110	(12062 - 12071 - 12072 - 15258 - 18965 - 18966 - 20662 - 21109 - 23102 - 23104 - 23105 - 23132 - S. 10042 - S. 12376 - S. 12423 - S. 13845)	26008	(con/avec/with 11903 - 25323 - 25324 - 25325 - 25972 - 26009 - S. 10057)
21098	(con/avec/with 18425 - 20914 - 20915 - 20916 - 20919 - 81079 - 81081)		

NOTE — NOTES — NOTAS

- Per le moto con numero di telaio inferiore a 0120000 le mollette 81079 - 81081 devono essere montate abbinate.
Pour les scooters avec numéro de coque inférieur au n. 0120000 les porte-ampoules 81079 - 81081 doivent être montés accouplés.
For vehicles with frame number below 0120000 the retaining spring clips 81079-81081 must be mounted together.
Para las motos con número de bastidor inferior a 0120000 los resortes 81079-81081 deben montarse acoplados.
- 23102 molla - 23104 piastrina - 23105 levetta - 23132 piastrina.
Per le moto con numero di matricola del telaio inferiore a 06001 devono essere montati i corrispondenti particolari: 21112 molla - 21431 piastrina - 21111 levetta - 20679 piastrina.
23102 ressort - 23104 plaqueette - 23105 levier - 23132 plaqueette.
Pour les scooters avec numéro de matricule de la coque inférieur au n. 06001 on doit monter les pièces correspondantes: 21112 ressort 21431 plaqueette - 21111 levier - 20679 plaqueette.
Spring 23102 - plate 23104 - lever 23105 - plate 23132.
For vehicles with frame number below 06001, the corresponding details must be mounted: spring 21112 - plate 21431 - lever 21111 - plate 20679.
23102 muelle - 23104 placa - 23105 palanca - 23132 placa.
Para las motos con número de matrícula del bastidor inferior a 06001 deben montarse las piezas correspondientes: 21112 muelle - 21431 placa - 21111 palanca - 20679 placa.
- Per le moto con numero di telaio inferiore a 050101 il montaggio del faro 26008 comporta la sostituzione del portafaro 21253 con il nuovo portafaro 26056 (vedi tav. VI).
Pour les scooters avec numéro de coque inférieur au n. 050101 le montage du phare 26008 comporte la substitution du porte-phare 21253 avec le nouveau porte-phare 26056 (voir Tab. VI).
For vehicles with the frame number below 050101, the assembly of the headlamp 26008 includes the substitution of the headlamp holder 21253 with that 26056 (see tab. VI).
Para las motos con número de bastidor inferior a 050101 el montaje del faro 26008 comporta la sustitución del portafaro 21253 con el nuevo portafaro 26056 (ver Tab. VI).

scooterhelp.com

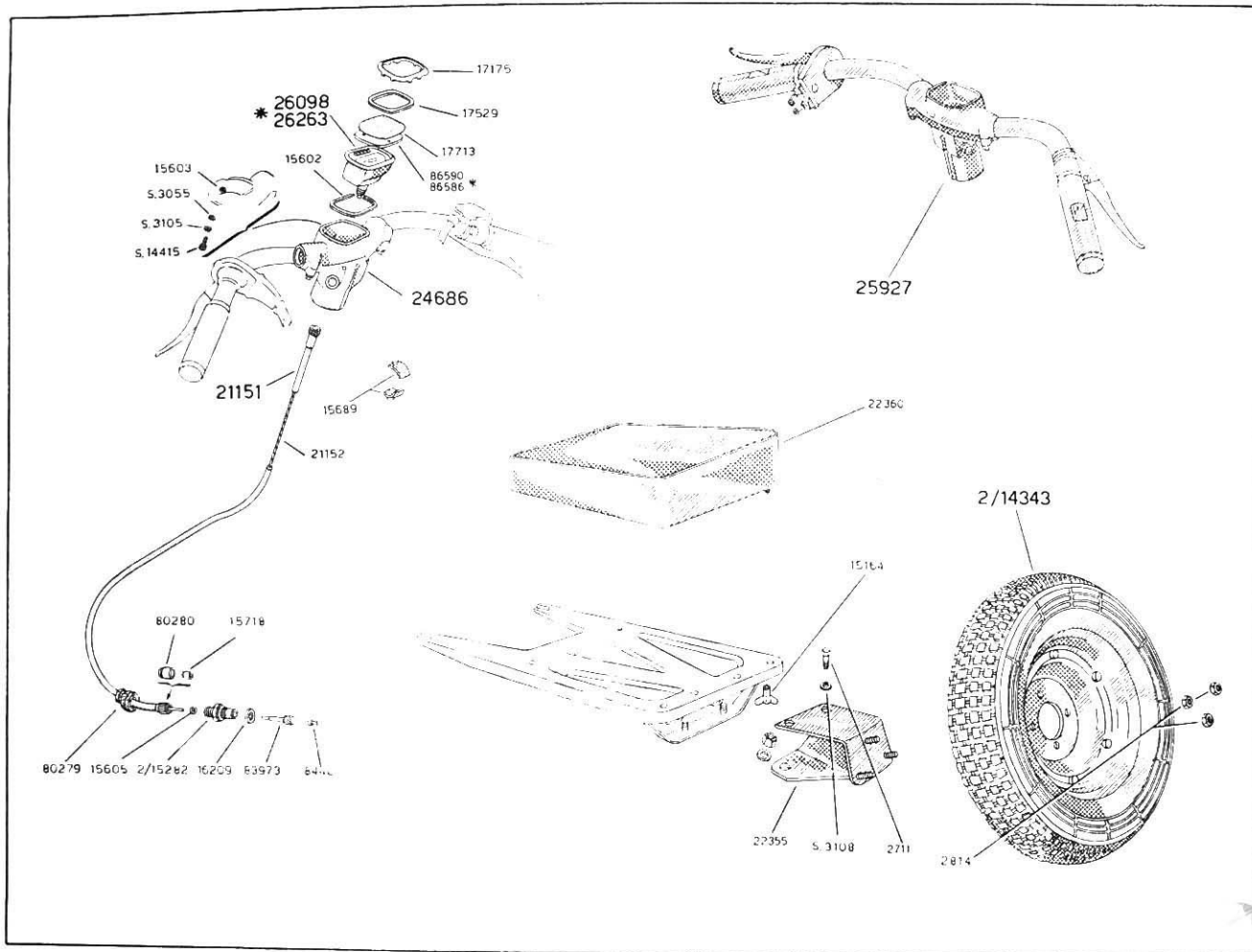


- * In luogo dei cavetti 21549 - 21550 - 21553 - 21556 - 21557 - 22683 - 22684 - 22767 - 22768 - 22769 richiedere in metri il cavetto 24577.
Au lieu des câbles 21549 - 21550 - 21553 - 21556 - 21557 - 22683 - 22684 - 22767 - 22768 - 22769 demander en mètres le câble 24577.
In place of the wires 21549 - 21550 - 21553 - 21556 - 21557 - 22683 - 22684 - 22767 - 22768 - 22769 request the wire 24577 in yards.
En lugar de los cables 21549 - 21550 - 21553 - 21556 - 21557 - 22683 - 22684 - 22767 - 22768 - 22769 pídase por metros el cable 24577.
- * In luogo del tubetto 15468 richiedere in metri il tubetto 87394.
Au lieu du tube 15468, demander en mètres le tube 87394.
In place of the sheath 15468, request that 87394 in yards.
En lugar del tubo 15468 pídase por metros el tubo 87394.
- * In luogo dei tubetti 10215 - 21138 richiedere in metri il tubetto 87396.
Au lieu des tubes 10215 - 21138 demander en mètres le tube 87396.
In place of the sheaves 10215 - 21138 request that 87396 in yards.
En lugar de los tubos 10215 - 21138 pídase por metros el tubo 87396.
- * In luogo del tubetto 16467 richiedere in metri il tubetto 87400.
Au lieu du tube 16467 demander en mètres le tube 87400.
In place of the sheath 16467 request 87400 in yards.
En lugar del tubo 16467 pídase por metros el tubo 87400.
- * In luogo del tubetto 19331 richiedere in metri il tubetto 87403.
Au lieu du tube 19331 demander en mètres le tube 87403.
In place of the sheath 19331 request 87403 in yards.
En lugar del tubo 19331 pídase por metros el tubo 87403.

Indice dei partic. modificati — Index des pièces modifiées — Index of parts modified — Indice de las piezas modificadas

Numero pre-modifica Numéro pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. of Cantidad	Numero post-modifica Numéro post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor	Numero pre-modifica Numéro pré-modification No. before mod. Nº de antes de la mod.	Quantità Quantité No. of Cantidad	Numero post-modifica Numéro post-modification New number Número modificado	Prefisso d'introduzione telaio Préfixe d'introduction coque Chassis introduction prefix Prefijo de introducción bastidor
10710	1	+ S. 10057	050101	16183	1	+ 25324	050101
10713	1	Ab.	050101	16185	1	+ 25323	050101
11911	1	Ab.	050101	18088	1	+ 26009	050101
11912	1	Ab.	050101	21440	1	+ 25972	050101
11913	1	Ab.	050101				





Ruota di scorta - Cuscino - Contachilometri
 Roue de secours - Coussin - Compteur Kilométrique
 Spare wheel - Pillion seat - Speedometer
 Rueda recambio - Cojín - Cuentakilómetros

ACCESSORI
 ACCESSOIRES
 ACCESSOIRES
 ACCESSORIES
 ACCESORIOS

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

scooterhelp.com



T. X

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituant group details Piezas que componen el grupo	Numero Numéro Number Número	Particolari componenti il gruppo Pièces constituant l'ensemble Constituant group details Piezas que componen el grupo
2/14343	Ruota completa - Ensemble roue - Wheel assy - Grupo rueda.	25927	(12153 - 15212 - 15451 - 15689 - 17492 - 18486 - 18699 - 19365 - 20040 - 22411 - 24686 - 25494 - 31503 - 3/33882 - 34713 - S. 3110 - S. 12028 - S. 12029 - S. 12030 - S. 12036 - S. 12355 - S. 12356 S. 12357 - S. 12358 - S. 13792)
21151	(con/avec/with 15718 - 21152 - 80279 - 80280)	26098	(con/avec/with 17529 - 17175 - 17713 - 86590)
24686	(con/avec/with S. 3056 - S. 3106 - S. 11257 - S. 12039)	26263	(con/avec/with 17529 - 17175 - 17713 - 86586)

NOTE — NOTES — NOTAS

* 26098 - Contachilometri. — Compteur kilométrique. — Speedometer in Klms. — Cuentakilómetros.

26263 - Contamiglia. — Compteur milles. — Speedometer in mls. — Cuentamillas.

* 86590 - Quadrante per contachilometri. — Cadran pour compteur kilométrique. — Dial in Klms. — Cuadrante para cuentakilómetros.

86586 - Quadrante per contamiglia. — Cadran pour compteur milles. — Dial in mls. — Cuadrante para cuentamillas.

scooterhelp.com



STABILIMENTO DI PONTEDERA

Ufficio Tecnico Serie

Dis. N. 88478

1ª Edizione — 1^{ère} Edition — 1st Edition — 1ª Edición 2050/6101

24 - 1 - 1961 . Ristampa - Réédition - Reprint - Rempresion

